



# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/41/112  
24 January 1986  
CHINESE  
ORIGINAL: SPANISH

第四十一届会议

发展和加强各国间睦邻关系

1986年1月22日

阿根廷和巴西常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上1985年11月30日阿根廷共和国总统劳尔·阿方辛博士与巴西联邦共和国总统若泽·萨尔内博士在巴西福兹杜伊瓜苏签署“伊瓜苏宣言”。请将这项宣言作为大会题为“发展和加强各国间睦邻关系”的项目的正式文件分发。

阿根廷共和国常驻代表

大使

卡洛斯·曼努埃尔·穆尼斯

(签名)

巴西联邦共和国常驻代表

大使

热奥热·马西耶尔 (签名)

86-02112

附 件

1985年11月30日

阿根廷总统和巴西总统在  
福兹杜伊瓜苏签署的《伊瓜苏宣言》

1. 阿根廷共和国总统劳尔·里加多·阿方辛博士与巴西联邦共和国总统若泽·萨尔内博士于1985年11月29日参加连接巴西梅拉港与阿根廷共和国伊瓜苏港两个城市的国际桥梁隆重的落成典礼。
2. 阿根廷和巴西两国政府，按照及时发布的消息，把这项合办的工程命名为“坦克雷多·内维斯总统桥”，以纪念这位已故的巴西政治家，并表扬他终身致力于民主思想和拉丁美洲团结与合作的政治生涯。
3. 两国元首趁此机会，先后在阿根廷伊瓜苏港和巴西福兹杜伊瓜苏举行会谈，商讨双方共同有关的问题，直至11月30日方告结束。
4. 这次会谈是在极其亲切融洽的气氛中进行。在会谈中，阿根廷和巴西两国总统庆祝“坦克雷多·内维斯总统桥”的落成，并强调这座桥梁具有深长的意义，是两国之间实际和象征性团结的纽带。他们也强调这座桥梁对该地区的发展具有重要性，体现边界双方人民的正当希望。
5. 两国元首同样强调阿根廷和巴西的关系已达到高度的多元性、深固性和流动性，使两国人民不断巩固友好和团结关系的长期愿望更为加强。
6. 两国总统特别强调，这座桥梁是帕索德洛斯利伯雷斯与乌拉圭亚纳两城之间的国际桥于1947年落成以来阿根廷和巴西之间所兴建的第一项此类工程。因此，坦克雷多·内维斯总统桥是两国之间实际合作道路上的一个重要旅程碑，也是双边合作能力的另一个证据。

7. 两国总统共同分析本区域经济所遭遇的各种困难，分析发展中国家所面临的外债、国际贸易中保护主义抬头、贸易条件不断恶化、外汇外流等方面的复杂问题的影响。

8. 他们也同样认为，拉丁美洲亟须加强它同世界其他区域讨价还价的能力，提高其自作决定的能力，避免使本区域各国继续容易受到未经拉丁美洲参加而擅自制订的各种政策的影响。为此目的，他们决定联系并协调两国政府的努力，重新推动拉丁美洲各国互相合作和团结的政策。

9. 两国总统在探讨外债问题时，认为在这方面这种立场的演化证实1984年6月《卡塔赫纳协议》提出的中心概念是恰切而及时的。他们都确认工业化国家和国际金融机构的领导人日益了解拉丁美洲外债问题所造成的情况的严重性。他们还表示很高兴地看到卡塔赫纳的基本概念——债务国的经济急需增长，偿债的负担需要减轻，债务国和债权国共同承担责任——开始为人所理解，并表示希望以这些概念为基础，提出解决问题的新步骤。两国总统表示确信参加《卡塔赫纳协议》各国将以这些基本前题为出发点，继续探索这种新的对话前景的一切可能性，以期找出持久的解决办法，以便各该国家的政府致力于确保本国人民的福利与发展及巩固拉丁美洲民主进程的首要目标。

10. 他们强调他们两国有责任搞活美洲国家的体制，并共同表示愿意作出一定的贡献，使得美洲国家组织充满生气和加强西半球关系的基本原则。

11. 他们指出南大西洋对南美洲人民和非洲人民具有特别重要性，并表示本区域应保持为一个和平与合作地区，所以坚决反对以任何方法、特别是通过军事化的手段，将东西方的紧张关系转移到本区域。

12. 他们重申两国政府充分支持孔塔多拉集团的行动，认为这是为中美洲危机寻求适当解决，并公正和公平地顾及本区域所有国家的利益的最佳途径。对此，阿根廷政府和巴西政府与秘鲁和乌拉圭政府一起，继续为孔塔多拉支援集团的成员。他们表示满意地注意到，孔塔多拉集团和支援集团成员国外长于去年8月在卡塔赫

纳举行的会议上，为交换情报，进行协商和外交活动而设立的机构确实有效地进行活动。

13. 在审查昆卡德普拉塔范围内进行的合作，他们表示两国有政治决心，重新鼓足干劲，在实事求是的基础上，促进旨在实现《巴西利亚条约》的目标的双边和多边行动。

14. 对于马尔维纳斯群岛的问题，萨尔内总统重申，巴西历来支持阿根廷对该群岛的主权权利。他强调和平解决争端的重要性，并深信各方将根据联合国和美洲国家组织已通过的各项有关决议的规定，重新展开会谈。阿方辛总统对该立场表示欣慰，并表示阿根廷政府感谢巴西在大不列颠及北爱尔兰联合王国担任阿根廷利益的保护国。

15. 他们关注非法毒品的使用和贩运问题，同意展开双边和多边的联合努力。并同意应从全面来处理此一问题，因为它牵涉到道德、政治、经济、财政、社会、调查和控制等方面，需要联合努力；同时，在合作上必须考虑防止非法使用、禁止贩运和吸毒者的复健。

16. 他们强调，在双边关系持续的传统范围内，两国最近在各别巩固民主进程方面所取得的成就，创造了特别有利的条件，有助于促进两国在各方面的关系，以及在国际一级最亲切和紧密的合作。

17. 两国总统认识到，两国政府之间日益需要经常举行高级别对话。

18. 本着此一精神，两国总统表明坚决的政治意志，决心配合区域合作和发展方面的努力，加快双边一体化的进程。他们深信，此项工作必须由两国政府深入进行，同时并需两国社会各阶层参加——两国政府将号召它们参与此项努力——，因为它们必须探索新的途径，以寻求一个拉丁美洲区域经济领域。

19. 为此目的，两国总统决定设立一个高级别的双边经济合作和一体化混合委员会，由两国外交部长主持，成员包括两国政府代表和企业代表，以审查和提出经济一体化的方案、计划和方式。

20. 这个委员会将处理两国之间可以进一步一体化的各部门；它将于1986年第一季度内成立，并应于6月30日以前向两国总统提出一份报告，载列为了迅速加强经济合作和一体化关系而拟订的优先项目，尤其是工业、能源、运输和交通、科技发展、双边贸易和与第三市场贸易等方面的优先项目。

21. 其组成、成立日期、结构、程序及其余有关执行细节等，将通过外交渠道商定。委员会的任务既不得干涉也不得推迟现行组织上的合作及目前会谈通过的其他各项决定的合作。

22. 在能源、运输和交通方面，两国总统表示愿意逐步促进两国体系上的合作，在技术—经济、财政和贸易方面为两国产生相互有利的一体化形式。他们着重指出，阿根廷和巴西的工业以及两国国营企业均应参加这项一体化努力。

23. 为继续两国体系一体化及运输和交通制度的一体化过程，两国总统决定在高阶层委员会内设立一个小组委员会，由阿根廷运输规划部副部长和交通部副部长及巴西运输和交通部主任秘书按情况协调分析道路和航道、有关陆路、海上、河道和航空运输问题及交通问题。

24. 同样的，为协调能源方面的合办项目，两国总统决定另设一个小组委员会，由阿根廷能源规划部副部长和巴西矿业和能源部主任秘书主持。该小组委员会专门分析阿根廷向巴西供应天然煤气的可行性以及在石油勘探和开采方面及在液体和气体燃料双边交易方面进行合作的可能性。

25. 在水力发电方面，两国总统表示决心联合利用加拉比的两国水力发电，根据时间表，保证在今后十二个月之内完成基本项目和有关材料。在这种情况下，该水力发电服务可按照两国装备计划在1995年至2000年之间开始启用，但得看两国电力系统的发展和协调。

26. 在这个部门，两国总统对阿根廷坚决作出的政治决定表示嘉许，即协同巴西完成皮其——皮昆——洛夫水力发电供应工程。在这方面，他们对正在谈判中的巴西信贷和贷款协议，以及为伊得罗诺公司和阿根廷——巴西财团的合同奠定商业和法律基础，表示庆祝。

27. 考虑到两国愿意在电力系统方面极力进行合作，两国总统对于相互连接工程在签订的适当协议范围内所取得的表示满意，并表示重视继续这方面努力以促进新的关系。

28. 在科学和技术合作范围内，两国总统深信科学和技术在经济和社会发展方面所起的基本作用，并指出该基本协定作为双边合作的适当范围的重要性。其具体的表现方式是，在气象、林业、宇宙活动、农业、交通等方面的合作协定及在本次会谈上就生物工艺学所签订的协定，以及现有关于和平使用核能方面的合作。同样的，他们还强调了机构间合作的重要性，即病毒学、专业培训和运输方面的项目。在此，他们对于两国政府正在谈判的有关在运输研究和技术方面进行合作的了解备忘录，表示满意。

29. 为了加紧科学和技术合作方面的努力，两国总统决定在高阶层委员会内设立一个小组委员会，由阿根廷科学和技术促进部副部长和巴西科学和技术部长主任秘书主持。

30. 他们特别强调了两国政府在今年七、八月就推广和平衡阿根廷和巴西贸易往来措施所正式缔结的协定。为鼓励经济和贸易合作及使双边交易和同第三市场交易多样化，两国总统决定设立经济和贸易事务小组委员会，由阿根廷对外关系和文化部国际经济关系副部长及巴西对外关系部经济及贸易事务副部长主持。

31. 两国总统还对他们在同日签订“有关核政策的联合声明”表示庆祝，该声明符合两国和平发展核能的各项提议，并也符合拉丁美洲促进合作与和平的最佳传统。

32. 最后，劳尔·里卡多·阿方辛总统和若泽·萨尔内总统强调重申了本大陆所经历的民主过程应能促使该区域的各国人民更加接近和更加团结。他们又表示，对拉丁美洲人来说，民主制度必须是指和平、自由与社会正义：即承诺不遗余力地促使本大陆的各个社团和睦共处、享受人类尊严、合作、团结、和平与福利等原则。他们最后指出，阿根廷——巴西之间的双边关系应是这个思想的范例。